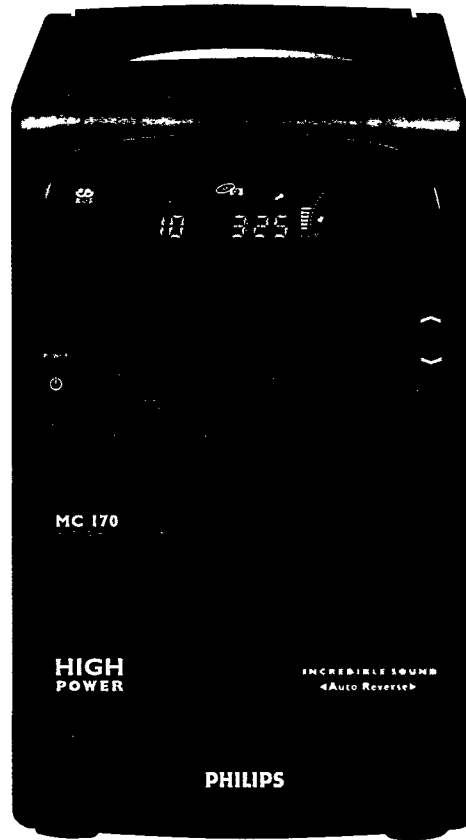
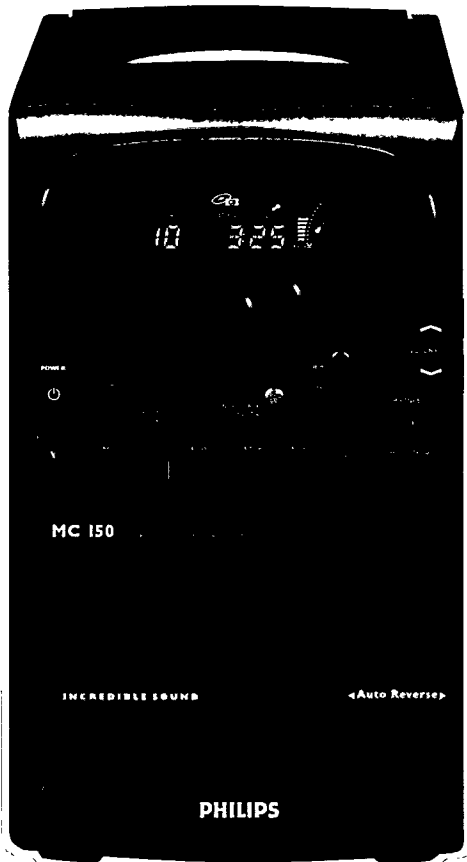


PHILIPS

MC150 / MC170 Micro System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brúgsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.:

Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright :

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettetså lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Index

ITALIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC150 e MC170 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 15/3/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English	page 5	English
Français	page 19	Français
Español	página 33	Español
Deutsch	seite 47	Deutsch
Nederlands	página 61	Nederlands
Italiano	pagina 75	Italiano
Svenska	sida 89	Svenska
Dansk	side 103	Dansk
Suomi	sivut 117	Suomi
Ελληνικά	σελίδα 131	Ελληνικά
Português	pagina 145	Português

GENEREL INFORMATION OG SIKKERHEDSINFORMATION

FORBEREDELSE

GENEREL INFORMATION

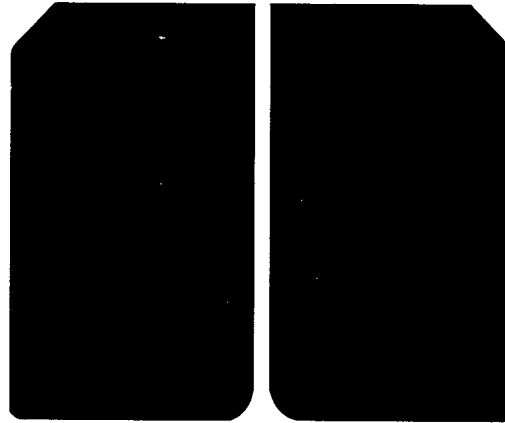
- Dette apparat overholder det gældende EU-direktiv vedrørende radiostøj.
 - Typeskiltet er anbragt på bagsiden af apparatet.
 - Det er kun tilladt at foretage båndoptagelser, såfremt det ikke strider imod copyright eller andre ophavsrettigheder.
- 1 Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste for at De let kan dele emballagen i tre hovedbestanddele med henblik på genbrug:
 - Almindeligt pap (kassen).
 - Fleksibel polystyrene (afstandsstykker).
 - Polyethylene (plastposer og beskyttende skummaterialer).Gør Dem bekendt med Deres lokale regler for bortkastning af indpakkingsmaterialer.
 - 2 Apparatet består af materialer, der kan genbruges. Når De derfor til sin tid skal kassere apparatet, bør det afleveres til et sted, hvor man har specialiseret sig i at adskille kasserede genstande for udtagning af materialer med henblik på genbrug. Gør Dem venligst bekendt med de lokale regler for bortkastning af kasserede apparater.
 - 3 Bortkast ikke brugte batterier sammen med det normale husholdningsaffald. Aflever dem i stedet for på et sted for opsamling af brugte batterier.
 - 4 Bemærk: De sparer energi ved at slukke helt for apparatet om natten i stedet for at lade det stå i standby-stilling.

SIKKERHEDSINFORMATION

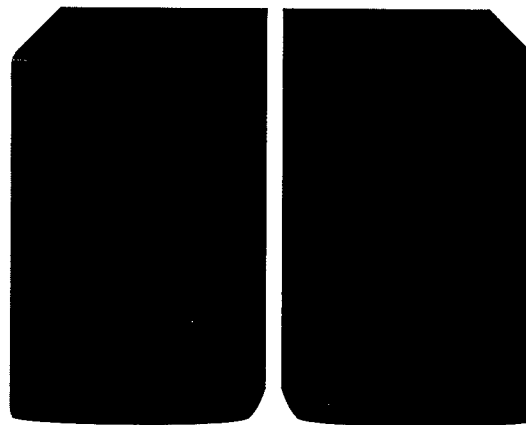
- Sæt ikke strøm på apparatet før De har kontrolleret, at spændingsangivelsen på typeskiltet (eller ved siden af spændingsomskifteren) svarer til den lokale netspænding, hvor De bor. Hvis dette ikke er tilfældet, bedes De henvende Dem til Deres forhandler (eller indstille spændingsomskifteren til den rigtige spænding).
Typeskiltet er anbragt på bagsiden af apparatet.
- Flyt aldrig på apparatet medens der er strøm på det.
- Anbring apparatet på en solid overflade (f.eks. i en reol).
- Stil apparatet et sted hvor De er sikker på, at der er tilstrækkelig ventilation, så apparatet ikke overophedes.
- Udsæt ikke apparatet for fugtighed, regn, sand og anbring det ikke opad andre varmeafgivende kilder.
- Forsøg under ingen omstændigheder på selv at reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder!
- Hvis apparatet bæres direkte ind fra kolde til varmere omgivelser, eller hvis det anbringes i meget fugtige rum, kan der dannes kondensvand på CD-afspillerens laserlinse. Hvis dette sker, virker CD-afspilleren ikke, som den skal. Lad i da apparatet stå med strøm på i ca. 1 time men uden CD-plade i CD-afspilleren. Prøv derefter igen om afspilleren virker korrekt.
- Elektrostatisk opladning kan forårsage uventet fejlfunktion i apparatet. Prøv i så fald at tage stikket ud af stikkontakten og sæt det i igen, når der er gået et lille stykke tid.
- **Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettets så længe netstikket sidder i stikkontakten.**
- **Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

SPEAKERS

Type MC 150



Type MC 170



MEDLEVERET TILBEHØR

- En fjernbetjening.
- To batterier til fjernbetjeningen.
- En AM-rammeantenne.
- En FM-trådantenne.
- En netledning.

ISÆTNING AF BATTERIER I FJERNBETJENINGEN

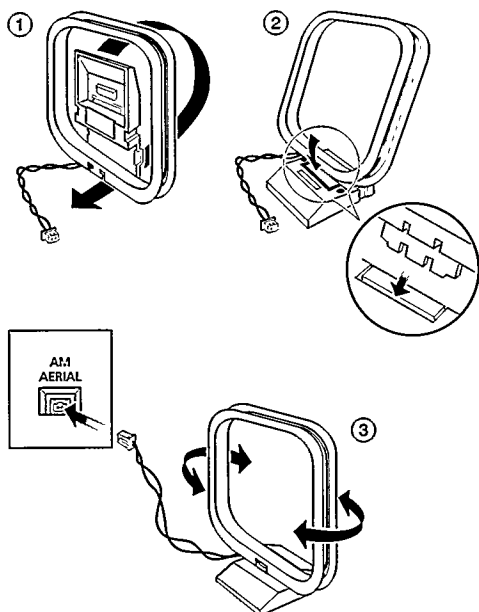
- Sæt de to batterier (type R03, UM-4 eller AAA kun for type MC 170 og type R6, UM-3 eller AA kun for type MC 150) i fjernbetjeningen som vist i dens batterirum.
- For at undgå at lækage fra batterierne ødelægger fjernbetjeningen, skal de tages ud, så snart de er brugt op, eller hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i længere tid. Udskift kun med batterier af typerne R03, UM-4 eller AAA kun for type MC 170 og type R6, UM-3 eller AA kun for type MC 150).

Dansk

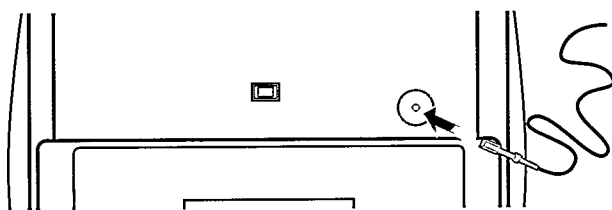
FORBEREDELSE

TILSLUTNING AF AM-RAMMEANTENNEN

Tilslut den medleverede rammeantenne til AM AERIAL-klemmen. Drej på rammeantennen til De opnår bedst modtagelse.



TILSLUTNING AF FM-TRÅDANTENNEN

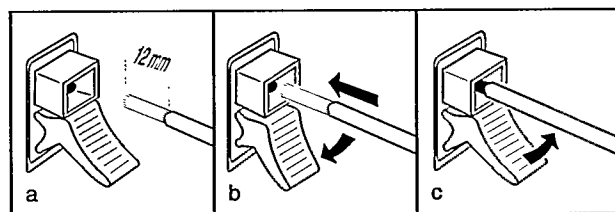


Tilslut den medleverede FM-trådentenne til FM 75ohm-bøsningen. Flyt og drej på antenneråden til De opnår bedst modtagelse.

Udendørsantenne:

De kan opnå bedre (mere støjfri) modtagelse på FM ved at tilslutte en udendørs FM-antenne til FM 75ohm-bøsningen med et 75ohm koaksialkabel.

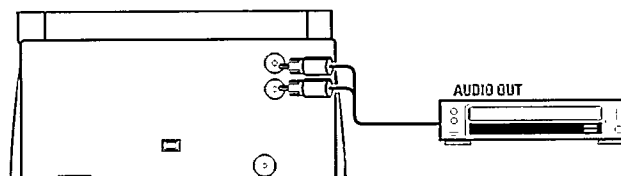
TILSLUTNING AF HØJTALERNE



- Tilslut højre højttaler til klemmerne **R** med den røde ledning til **+** og den sorte ledning til **-**.
- Tilslut venstre højttaler til klemmerne **L** med den røde ledning til **+** og den sorte ledning til **-**.
- Stik den blanke (uisolerede) del af ledningen ind i klemmen som vist ovenfor.

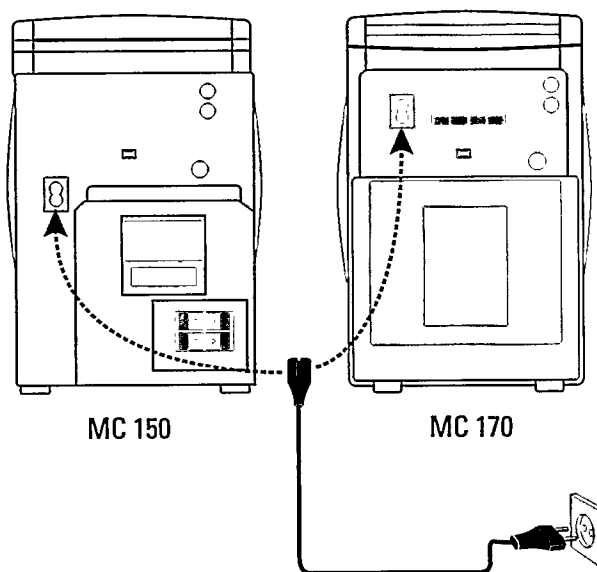
TILSLUTNING AF ANDET EKSTERNT Udstyr TIL SYSTEMET

De kan tilslutte venstre- og højre-lydudgangene på et TV, en DCC-båndoptager eller en videobåndoptager (AUDIO OUT) til AUX-bøsningerne på bagsiden af systemet.



TILSLUTNING TIL LYSNETTET

Når alle øvrige tilslutninger er foretaget sættes til slut det lille stik på netledningen ind i netstikket på bagsiden af systemet og netstikket i en stikkontakt, der tændes.



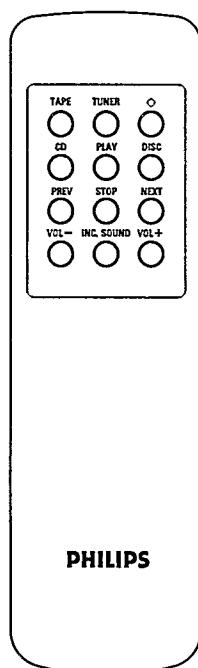
KONTROLKNAPPER

FJERNBETJENINGENS KONTROLKNAPPER

- Vælg først den lydkilde, De vil regulere på, ved at trykke på en af lydkildeknapperne på fjernbetjeningen (f.eks. CD, TUNER, TAPE eller AUX (kun for type MC 170)).
- Vælg derefter den funktion De ønsker at regulere på.

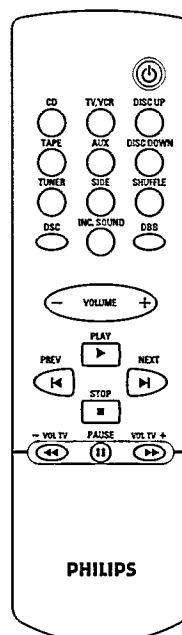
Bemærk: Hvis De ønsker at regulere på en funktion i Deres TV eller videobåndoptager, skal det pågældende apparat være forsynet med indbygget RC-5 fjernbetjeningsystem.

Kun for type MC 150:



- ⏻ Sætter systemet i standby-stilling.
- TUNER** Valg af radiomodtagelse (tuner).
- TAPE** Valg af båndoptager (tape).
- CD** Valg af CD-afspiller.
- PLAY** Starter CD-afspiller eller båndoptager (når et af disse apparater er valgt).
- DISC** Denne knap virker ikke i dette system (MC 150).
- PREV/NEXT**
 - for TUNER Vælger en anden station med lavere/højere nummer i stationsforvalgshukommelsen.
 - for CD Vælger den foregående/næste melodi på CD-pladen.
- STOP** Stopper CD- eller båndafspilning (når et af disse apparater er aktivéret).
- VOLUME +/-** Regulering af lydstyrken.
- INCREDIBLE SOUND** Valg af pseudo-surround-spatial lydeffekt.

Kun for type MC 170:

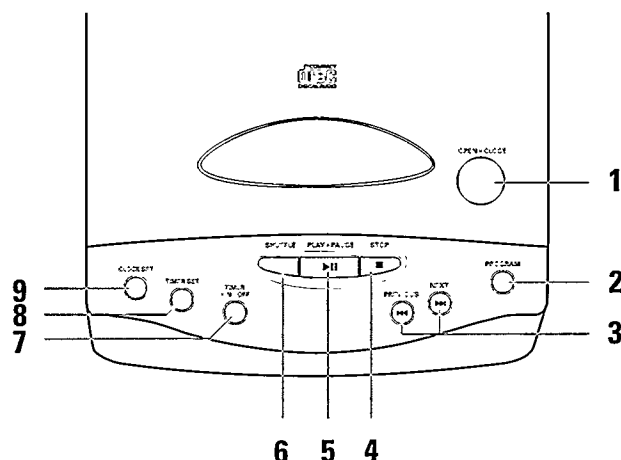


- ⏻ Sætter systemet i standby-stilling.
- CD** Valg af CD-afspiller.
- TV/VCR** Valg af lyd fra TV eller videobåndoptager (VCR).
- DISC UP/DOWN** Denne knap virker ikke i dette system (MC 170).
- TUNER** Valg af radiomodtagelse (tuner).
- AUX** Valg af afspilning af lyd fra anden ekstern lydkilde (f.eks. TV).
- TAPE** Valg af båndoptager (tape).
- SIDE** Ændring af båndløbsretningen ved afspilning af kassettebånd.
- SHUFFLE** Afspilning af melodierne på CD-pladen i tilfældig rækkefølge.
- DSC** Valg af digital lydfunktion: OPTIMAL, JAZZ, CLASSIC, ROCK eller POP.
- INCREDIBLE SOUND** Valg af pseudo-surround-spatial lydeffekt.
- DBB** Tænder og slukker for dynamisk basfremhævning.
- VOLUME +/-** Regulering af lydstyrken.
- PLAY** Starter CD-afspiller eller båndoptager (når et af disse apparater er valgt).
- STOP** Stopper CD- eller båndafspilning (når et af disse apparater er aktivéret).
- ◀ PREV/NEXT ▶**
 - for TUNER Vælger en anden station med lavere/højere nummer i stationsforvalgshukommelsen.
 - for CD Vælger den foregående/næste melodi på CD-pladen.
 - for TV/VCR Valg af foregående/næste kanal.
- PAUSE ||** til midlertidig afbrydelse af afspilning i CD-funktion.
- ◀◀/▶▶**
 - for TUNER Valg af lavere/højere frekvens
 - for CD Opsøgning af en bestemt passage.
 - for tape Hurtig tilbage/fremspolning af båndet.
- TV VOLUME +/-** Regulering af lydstyrken fra TV (med RC 5 fjernbetjeningsystem).

Dansk

KONTROLKNAPPER

OVERSIDEN



- 1 OPEN • CLOSE**
 - Åbner CD-dækslet.
- 2 PROGRAM**
 - Indprogramméring af melodier på CD-pladen.
- 3 ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶**
 - Går tilbage til begyndelsen af den igangværende, foregående eller næste melodi på CD-pladen samt for bagud/fremadsøgning på pladen.
- 4 STOP ■**
 - Stopper CD-afspilning eller sletter et CD-program.
- 5 PLAY • PAUSE ▶||**
 - Starter eller afbryder CD-afspilning.
- 6 SHUFFLE**
 - Afspilning af melodierne på CD-pladen i tilfældig rækkefølge.
- 7 TIMER ON•OFF**
 - Tænder og slukker for timeren.
- 8 TIMER SET**
 - Indstilling af timeren.
- 9 CLOCK SET**
 - Indstilling af uret (klokken).

Dansk

FORSIDEN

- 10 POWER**
 - Tænder for systemet eller sætter det i standby-stilling.
- 11 SOURCE**

Valg af følgende:

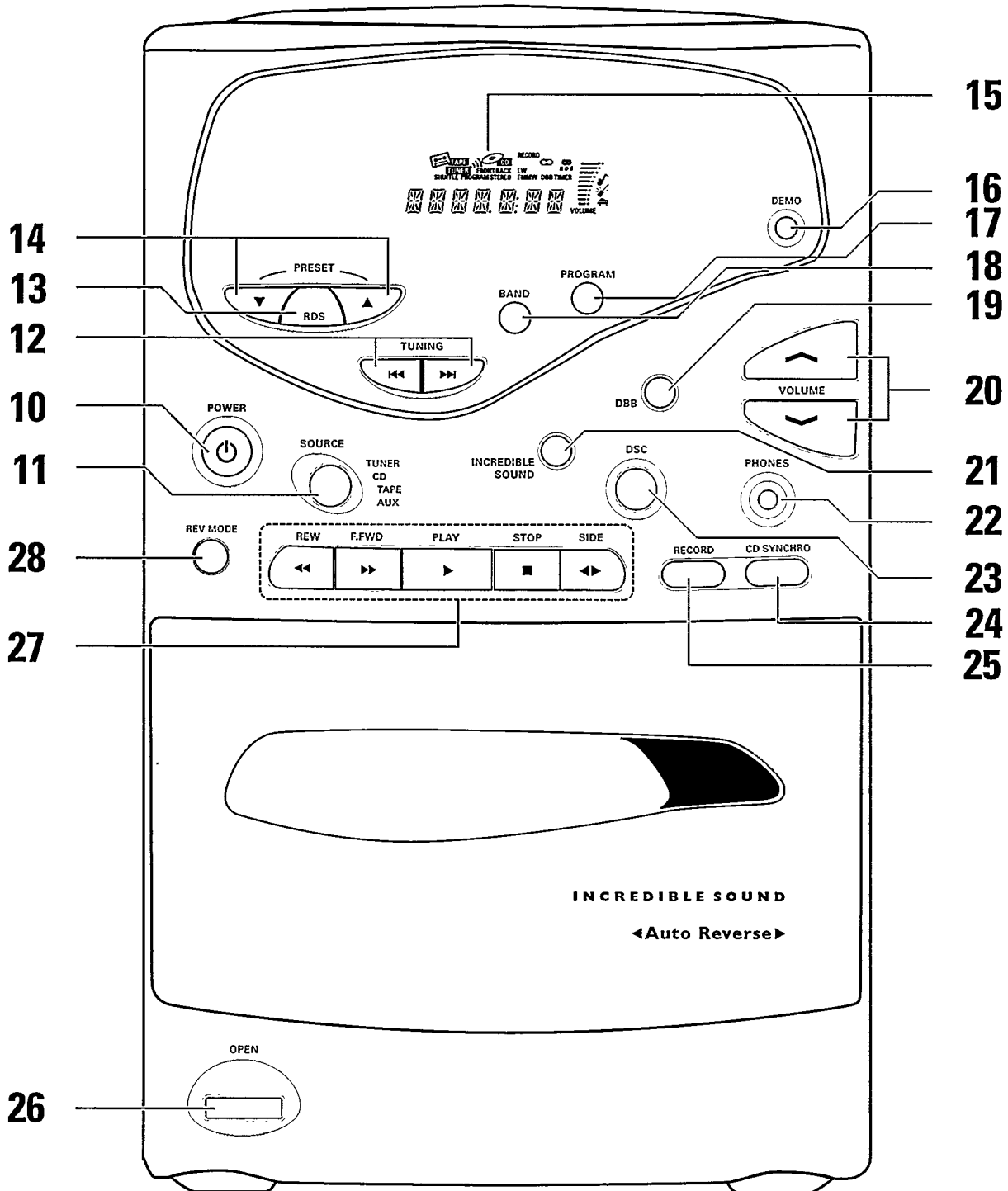
 - TUNER** : Valg af radiomodtagelse.
 - CD** : Valg af CD-afspiller.
 - TAPE** : Valg af båndoptager (tape).
 - AUX** : Skifter over til AUX-indgang (for valg af eksterne lydkilder som f.eks. TV, Laser Disc eller VCR-lyd).
- 12 TUNING ◀◀ eller ▶▶**
 - Opsøgning af radiostationer.
 - ◀◀ : Lavere frekvens.
 - ▶▶ : Højere frekvens.

Knapperne bruges også ved indstilling af ur og timer.
- 13 RADIO DATA SYSTEM (RDS)**
 - Valg af forskellig information fra en station, der udsender RDS.
- 14 PRESET ▲ eller ▼**
 - Valg af en radiostation i forvalgshukommelsen.

Knapperne bruges også ved indstilling af ur og timer.
- 15 NÄYTTO**
 - Viser systemets øjeblikkelige indstillinger.
- 16 DEMO**
 - Viser systemets forskellige finesser og funktioner.
- 17 PROGRAM**
 - Automatisk eller manuel indlæsning af radiostationer.
- 18 BAND**
 - Valg af bølgeområde: FM, MW (mellembølge) eller LW (ikke muligt i alle versioner).
- 19 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 - Tænder og slukker for fremhævelse af basgængivelsen.
- 20 VOLUME**
 - Regulering af lydstyrken.
- 21 INCREDIBLE SOUND**
 - Valg af pseudo-surround-spatial lydeffekt.
- 22 PHONES**
 - Valg af lyd i hovedtelefoner (3,5mm²).
- 23 DIGITAL LYDKONTROL (DSC=Digital Sound Control)**
 - Valg af digital lydfunktion: JAZZ, CLASSIC, ROCK, POP eller OPTIMAL.
- 24 CD SYNCHRO**
 - Synkroniseret start af båndoptagelse fra en CD-plade.
- 25 RECORD**
 - Start af båndoptagelse.
- 26 OPEN**
 - Åbning af båndkassetterummet.
- 27 BÅNDOPTAGERBETJENING**
 - **REW ◀◀**: Hurtig tilbagespoling af båndet.
 - **F.FWD ▶▶**: Hurtig fremspoling af båndet.
 - **PLAY ▶**: Start af afspilning.
 - **STOP ■**: Stopper båndafspilning.
 - **SIDE ◀▶**: Valg af båndside («vender» båndet).
- 28 REV MODE**
 - Valg af båndløbsfunktion ved afspilning eller optagelse (kontinuérlig afspilning/optagelse).

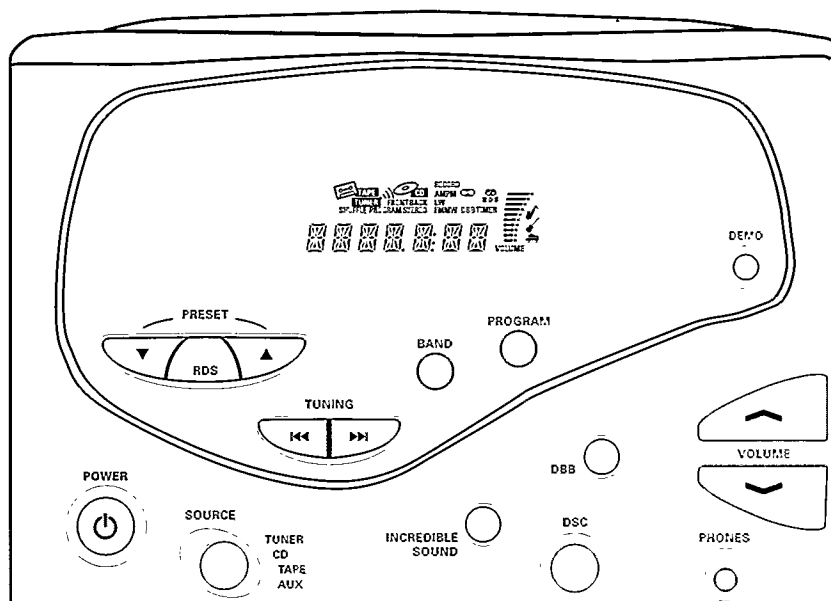
KONTROLKNAPPER

FORSIDEN



Dansk

FØR OPSTART AF SYSTEMET



Vigtigt:

Før den første opstart af systemet kontrolleres det, at alle forberedelser er gennemført (tilslutninger etc.). Når stikket sættes i stikkontakten, og der tændes for stikkontakten, skal systemet gå i standby-stilling og tallene "00:00" blinke i displayet.

SÅDAN TÆNDER MAN FOR SYSTEMET

- Tryk på **POWER** eller **SOURCE** knappen på systemet (eller **CD**, **TUNER** eller **TAPE** knappen på fjernbetjeningen).

SÅDAN SÆTTER MAN SYSTEMET I STANDBY-STILLING

- Tryk igen på **POWER** knappen på systemet (eller **STANDBY** knappen på fjernbetjeningen).

SÅDAN VÆLGER MAN DEN ØNSKEDE LYDKILDE



- Ved at trykke på **SOURCE** knappen på systemet (eller **CD**, **TUNER** eller **TAPE** knappen på fjernbetjeningen) kan man vælge den ønskede lydkilde: TUNER, CD, TAPE eller AUX.
→ Displayet viser den valgte lydkilde.

De kan også foretage direkte valg af lydkilde ved at trykke på den respektive PLAY-knap for CD eller TAPE, eller ved at trykke på PRESET-knappen hvis De vil høre radio.

Bemærk:

Vær sikker på at både venstre og højre lydkanal er tilsluttet fra det eksterne apparat (TV, VCR eller DCC-afspiller), hvis De vælger AUX som lydkilde.





REGULERING AF LYDSTYRKEN

Lydstyrken reguléres op eller ned ved at trykke på **VOLUME**  eller  på systemet (eller på **+** eller **-** på fjernbetjeningen).

Personlig lytning (lydløst for omgivelserne):

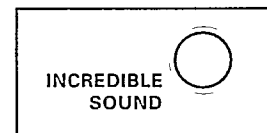
- Tilslut hovedtelefoner til **PHONES**-bøsningen.
→ Systemets højttalere bliver tavse, når hovedtelefonstikket sættes i.

DIGITAL LYDKONTROL (DSC = Digital Sound Control)

- De kan opnå forskellige, specielle lydeffekter ved at trykke på **DSC**-knappen: **OPTIMAL**, **JAZZ** (), **CLASSIC** (), **ROCK** () eller **POP** ().

UTROLIG "GOD" LYD

- Foruden de ovenfor nævnte lydmuligheder kan De også aktivére en speciel funktion for utrolig "god" lyd ved at trykke på **INCREDIBLE SOUND**.
→ Dette giver en fænomenal surround lydeffekt selvom højttalerne er placeret tæt ved systemet. Lyden bliver "spredt ud" og bliver ekstra spatial.



DYNAMISK BASFREMHEVNING (DBB = Dynamic Bass Boost)

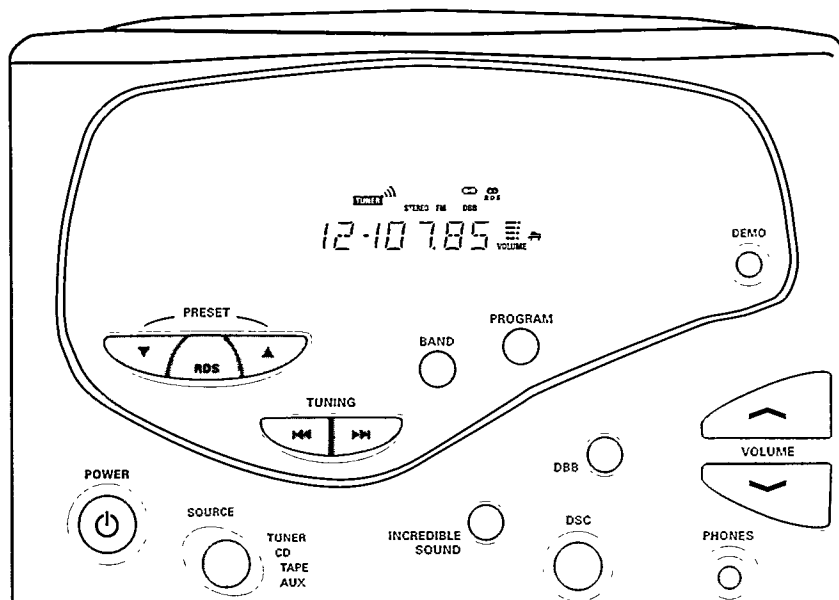
- Ved at trykke på **DBB**-knappen får man fremhævet basgengivelsen.
→ I displayet lyser der en DBB-ikon.

DEMONSTRATIONSFUNKTION

Systemet har en indbygget demonstrationsfunktion, der viser systemets forskellige finesser og funktioner.

- Tænd for demonstrationsfunktionen ved at trykke på **DEMO**-knappen.
→ Displayet viser "WELCOME TO THE AUDIO WORLD" efterfulgt af de forskellige finesser.
- Stop for demonstrationsfunktionen ved at trykke på **DEMO**-knappen eller på **POWER**-knappen.

TUNEREN (Radiomodtageren)



OPSØGNING AF RADIOSTATIONER

- 1 Vælg TUNER ved hjælp af **SOURCE**-knappen.
 - 2 Vælg ønsket bølgeområde med **BAND**-knappen : FM, MW (mellembølge) eller LW (*ikke muligt i alle versioner*).
 - 3 Tryk i mindst 1 sekund på **TUNING** |◀◀ eller ▶▶| knappen.
 - Displayet viser "SEARCH", indtil der er fundet en tilstrækkelig kraftig station.
- Gentag proceduren til De har fundet en station, De gerne vil lytte til.
 - Svagere stationer kan findes ved kortvarige tryk på **TUNING** |◀◀ eller ▶▶| knappen, indtil displayet kommer til den rigtige frekvens og/eller indtil stationen modtages bedst.

LAGRING AF STATIONER I FORVALGSHUKOMMELSEN

De kan indlæse og lagre op til 20 radiostationer i systemets forvalgshukommelse. Når der senere vælges en station, der er indlæst i hukommelsen, viser displayet både stationens frekvens og dens nummer i forvalget.

Automatisk indlæsning:

- 1 Vælg ønsket bølgeområde med **BAND**-knappen.
- 2 Den automatiske indlæsning af stationer i hukommelsen startes ved at trykke i mindst 1 sekund på **PROGRAM**-knappen.
 - I displayet blinker ordet PROGRAM, og samtidig ses ordet 'AUTO'.
 - Alle stationer, der findes, indlæses automatisk i systemets hukommelse. Hvergang der findes en station, viser displayet kortvarigt dens frekvens samt dens nummer i forvalgshukommelsen.

- Opsøgningen af stationer stopper, når hele det valgte bølgeområde er gennemført og alle de fundne stationer er indlæst. Søgningen stopper ligeledes inden hele bølgeområdet er gennemført, hvis der er fundet og indlæst 20 stationer i hukommelsen.
- Den automatiske opsøgning og indlæsning kan stoppes ved at trykke på **PROGRAM**, **TUNING** |◀◀ eller ▶▶| eller **PRESET** ▼ eller ▲ .

Manuel indlæsning

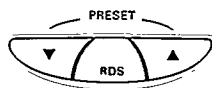
- 1 Vælg ønsket bølgeområde med **BAND**-knappen.
 - 2 Tryk i mindre end 1 sekund på **PROGRAM**-knappen.
 - I displayet blinker ordet PROGRAM.
 - 3 Find den ønskede station (frekvens) ved at trykke på **TUNING** |◀◀ eller ▶▶| knappen.
 - 4 Vælg det nummer, De ønsker at tildele den fundne station i forvalgshukommelsen ved at trykke på **PRESET** ▼ eller ▲.
 - 5 Tryk igen på **PROGRAM**-knappen.
 - Ordet PROGRAM forsvinder i displayet, og stationen er indlæst og lagret.
- Opsøg og indlæs på samme måde andre stationer i hukommelsen ved at gentage proceduren.

VALG AF STATIONER I FORVALGSHUKOMMELSEN


- Tryk på **PRESET** ▼ eller ▲ på systemet (|◀◀ eller ▶▶| på fjernbetjeningen) for at vælge det ønskede nummer i forvalget.
 - Displayet viser forvalgsnummer, frekvens og bølgeområde.

MODTAGELSE AF RDS-STATIONER

RDS (Radio Data System) er et system, der gør det muligt for en radiostation at udsende andre informationer samtidig med det normale FM-signal. Denne information kan f.eks. være følgende:



- **STATIONSNAVN** : Displayet viser navnet på stationen.
- **FREKVENNS** : Displayet viser stationens frekvens.
- **PROGRAMTYPE** : Følgende programtyper kan modtages af tunereren og blive vist i displayet: NEWS (nyheder), Affairs (erhverv), Info (information), Sport, Educate (uddannelse), Drama (dramatik), Culture (kultur), Science (videnskab), Varied (varieret), Pop M (popmusik), Rock M (rockmusik), M.O.R. (middle of the road music), Light M (let musik), Classics (klassisk), Other M (anden musik), No type (ingen programtype).
- **RADIOTEKST (RT)** : Displayet viser tekstmeddelelser.

Når der er tunet ind på en RDS-station, ses RDS-logoet  og stationens navn i displayet.

- Displayet viser normalt stationsnavn, hvis det findes. Ved at trykke gentagne gange på **RDS**-knappen kan De skifte mellem de forskellige typer af information.
 - Displayet viser i rækkefølge:
STATION NAME → FREQUENCY → PROGRAM TYPE → RADIO TEXT → STATION NAME ...

Bemærk:

Hvis displayet viser "NO RDS", når De trykker på **RDS**-knappen, betyder det, at den station, der er stillet ind på, midlertidigt ikke udsender RDS-signaler, eller at det er en station, der ikke overhovedet udsender RDS-signaler.

RDS-ur

Nogle RDS-stationer udsender en præcis visning af klokken med 1 minuts interval.

Indstilling af uret (klokken) ved hjælp af RDS-uret:

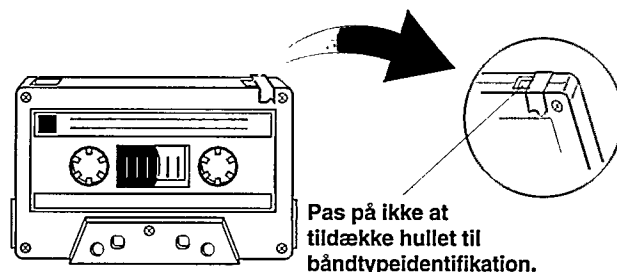
- 1 Tryk på **CLOCK SET**-knappen.
 - I displayet blinker tiden "00:00".
- 2 Tryk på **RDS**-knappen.
 - Hvis stationen ikke udsender RDS-tid, eller hvis der trykkes på RDS-knappen, før der udsendes RDS-tid fra stationen, viser displayet "NO RDS CLOCK".
 - Hvis der derimod indlæses RDS-tid, viser displayet meddelelsen "READING RDS CLOCK".

Når RDS-tiden ses i displayet:

- 1 Tryk én gang på **CLOCK SET**-knappen for at bekræfte og indlæse den nye tid (klokken).
- Hvis De ikke vil indlæse RDS-tiden, skal De ikke trykke på **CLOCK SET**-knappen. Den oprindeligt indstillede tid (klokken) vil da blive bibeholdt.

GENEREL INFORMATION

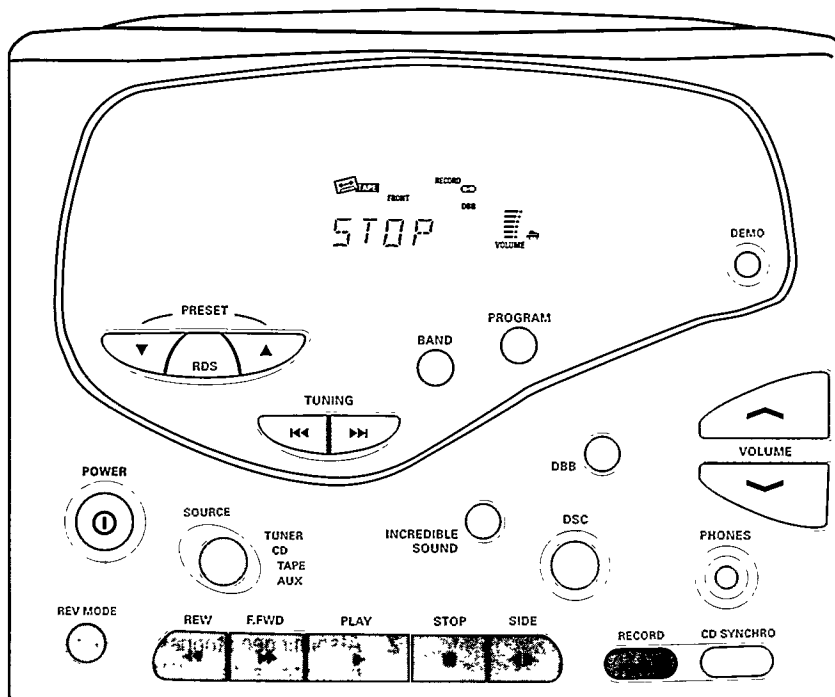
- Brug kun kassettebånd af IEC type I (normalbånd) eller IEC type II (chromebånd) til båndoptagelser. Systemet vælger automatisk den ilagte båndtype.
- Kassettebånd er i begge ender sikret med et indløbsstykke. Det betyder, at der ikke kan indspilles noget på de første og de sidste 6-7 sekunder af båndet.
- Optagestyrken indstilles automatisk af systemet uanset VOLUME-knappens stilling.
- Kontrollér at båndet er strammet op. Stram det om nødvendigt op med f.eks. en blyant, før det lægges i båndoptageren. Hvis båndet ikke er strammet op, kan det give båndsalat eller blive ødelagt i kassettebåndoptagerens mekaniske dele.
- Utilsigtet optagelse på et bånd kan forhindres ved at brække den lille tap i venstre side af kassetens bagkant af, når denne holdes opad. Beskyttelsen mod optagelse kan fjernes igen ved at sætte et lille stykke tape hen over hullet. Hvis det er et CrO₂-bånd, skal De passe på ikke at tildække det hul, der gør det muligt for systemet at identificere, at det er et CrO₂-bånd.



Pas på ikke at tildække hullet til båndtypeidentifikation.

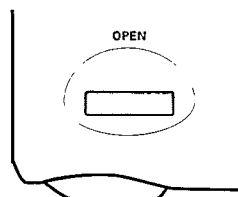
- C120-bånd er meget tynde og bliver derfor let krøllede eller ødelagt. Vi anbefaler Dem derfor ikke at bruge C120-bånd i båndoptageren.
- Opbevar altid kassettebånd ved stuetemperatur og læg dem ikke for tæt ved magnetiske genstande som f.eks. transformatorer, TV-apparater, højttalere etc.

KASSETTEDECKET



SÅDAN ILÆGGER MAN KASSETTEBÅND

- Tryk på **OPEN**-knappen.
- Kassettedøren åbner.
- Læg kassetdebåndet i med den åbne side nedad og fuld spole til venstre.
- Luk kassettedøren.



Vigtigt!

Luk aldrig kassettedøren op, medens båndet kører.

AFSPILNING

- 1 Vælg lydkilden TAPE med **SOURCE**-knappen.
- 2 Læg et bånd i **KASSETTEDECKET** (se ovenfor).
- 3 Start afspilning ved at trykke på **PLAY**-knappen.
 - Vælg ønsket båndløbsretning (båndside) med **SIDE**-knappen.
 - Alt efter valgt båndside viser displayet enten en **FRONT**- eller en **BACK**-ikon.
 - Vælg båndside ved at trykke på **REV MODE**-knappen (se afsnittet "Kontinuérlig afspilning").
- 4 Afspilningen stoppes ved at trykke på **STOP**-knappen.

Bemærkninger:

Når båndet er spillet færdigt, går anlægget automatisk i standby-stilling efter 15 minutter, hvis der ikke forinden er trykket på en knap.

Kontinuérlig afspilning:

De kan vælge forskellige afspilningsmetoder med **REV MODE**-knappen (på systemet):

- ☐ : Optagelse på eller afspilning af et kassetdebånd på enten den ene eller den anden side af båndet. Båndet stopper, når det når ud til enden af den side, der optages eller afspilles på.

- ⏮ : Optagelse på eller afspilning af begge sider af båndet. Når båndet når ud til enden, efter der er optaget på begge sider, eller begge sider er afspillet, stopper båndet.
- ⏪ : Kontinuérlig afspilning af begge sider af båndet op til 5 gange. Den kontinuérliche afspilning kan stoppes undervejs ved at trykke på **STOP**-knappen.

Hurtig fremspoling/tilbagespoling

- 1 Voit pikakelata nauhaa eteenpäin tai taaksepäin vastaavalla painikkeella ⏮ tai ⏭.
- 2 Hurtigspolingen stoppes ved at trykke på **STOP**-knappen.

Bemærk:

Det er ikke muligt at foretage hurtigspolning af båndet, hvis der er valgt en anden lydkilde på systemet (f.eks. TUNER eller CD).

OPTAGELSE FRA ANDRE LYDKILDER

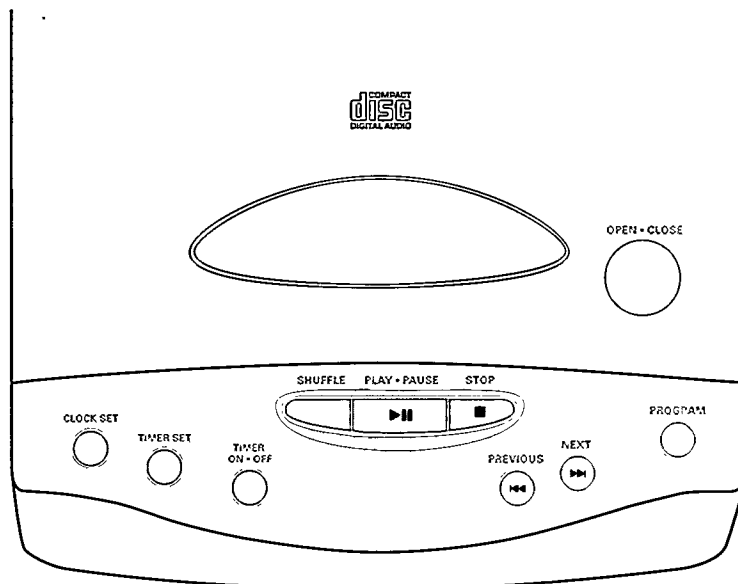
- 1 Brug **SOURCE**-knappen til at vælge lydkilde: TUNER, CD eller AUX.
- 2 Læg et ikke optagebeskyttet bånd i **KASSETTEDECKET**.
- 3 Vælg afspilningsmetode med **REV MODE**-knappen (☐ eller ⏮).
- 4 Vælg båndløbsretning (båndside) med **SIDE**-knappen.
- 5 Start optagelse ved at trykke på **RECORD**-knappen.
 - I displayet blinker **RECORD**-ikonet.
- 6 Optagelsen stoppes ved at trykke på **STOP**-knappen på **KASSETTEDECKET**.

Bemærkninger:

1. De kan kun bruge afspilningsmetoderne ☐ eller ⏮ ved optagelser.
2. Ved optagelser fra CD-plader se afsnittet "CD-synkroniseret optagelse" i kapitlet CD-AFSPILLEREN.

Dansk

CD-AFSPILLEREN



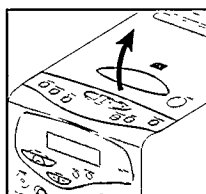
Advarsel!

- 1) Dette anlæg er kun konstrueret til afspilning af almindelige CD-plader. Brug aldrig ekstra tilbehør som f.eks. pladestabilisatorringe eller CD-indlægsskiver etc., da disse kan indvirke forstyrrende på CD-afspillerens mekanisme.
- 2) Læg aldrig mere end 1 CD-plade i CD-skuffen.

De kan både afspille 12cm og 8cm CD-plader i CD-afspilleren uden brug af adaptor.

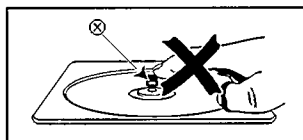
SÅDAN ILÆGGES EN CD-PLADE

- 1 Vælg CD som lydkilde med **SOURCE**-knappen.
- 2 Tryk på **OPEN•CLOSE** knappen foroven på systemet.
→ CD-dækslet åbner op.
- 3 Læg en CD-plade i med **den trykte side opad**.
- 4 Luk CD-dækslet.
→ Displayet viser antallet af melodier på pladen samt pladens totale spilletid.



Vigtigt:

Linsen (⊗) må aldrig berøres eller renses.



AFSPILNING AF CD-PLADEN

- 1 Start afspilning af pladen ved at trykke på **PLAY•PAUSE** knappen på systemet (eller **PLAY** på fjernbetjeningen).
→ Displayet viser melodinummer og forbrugt spilletid af melodien.
- Afspilningen kan stoppes midlertidigt ved at trykke på **PLAY•PAUSE** knappen på systemet (eller **PAUSE** **||** knappen på fjernbetjeningen).
→ I displayet blinker spilletiden.
- Afspilningen genoptages ved at trykke på **PLAY•PAUSE** knappen på systemet (eller **PLAY**-knappen på fjernbetjeningen)

- 2 Afspilningen stoppes helt ved at trykke på **STOP**-knappen på systemet (eller **STOP**-knappen på fjernbetjeningen).

Bemærkninger:

Når CD-pladen er spillet færdigt, går anlægget automatisk i standby-stilling efter 15 minutter, hvis der ikke forinden er trykket på en knap.

VALG AF EN BESTEMT MELODI PÅ CD-PLADEN

Man kan vælge at få spillet en bestemt melodi på CD-pladen, når CD-afspilleren er i **STOP**-stilling ved at gøre følgende

- 1 Tryk gentagne gange på **◀◀ PREVIOUS** eller **NEXT ▶▶** på systemet (**PREV** eller **NEXT** på fjernbetjeningen) indtil displayet viser nummeret på den ønskede melodi.
- 2 Start afspilning af den valgte melodi ved at trykke på **PLAY•PAUSE** på systemet (eller **PLAY** på fjernbetjeningen).
→ Displayet viser melodinummer og forbrugt spilletid.

Valg af ny melodi medens pladen spiller

- 1 Tryk gentagne gange på **◀◀ PREVIOUS** eller **NEXT ▶▶** på systemet (**PREV** eller **NEXT** på fjernbetjeningen) indtil displayet viser nummeret på den ønskede melodi.
→ Displayet viser melodinummer og forbrugt spilletid.
- Ved at trykke én gang på **f PREV** kommer man tilbage til begyndelsen af den igangværende melodi, der derefter bliver spillet forfra igen.

OPSØGNING AF EN BESTEMT PASSAGE I EN MELODI UNDER AFSPILNING

- Hold **◀◀ PREVIOUS** eller **NEXT ▶▶** knappen indtrykket indtil De har fundet den ønskede passage. Under søgningen spilles melodien hurtigere og med reduceret lydstyrke. Normal afspilning genoptages, så snart **◀◀ PREVIOUS** eller **NEXT ▶▶** knappen slippes.

SHUFFLE (knappen findes også på fjernbetjeningen til MC 170)

SHUFFLE betyder, at melodierne på CD-pladen vil blive afspillet i tilfældig rækkefølge. Man kan også indprogrammere afspilning af melodierne i en tilfældig rækkefølge.

Afspilning af alle melodier i tilfældig rækkefølge

1 Tryk på **SHUFFLE**-knappen.

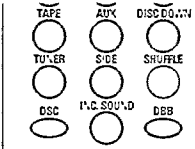
→ Displayet viser kortvarigt ordet "SHUFFLE".

→ Derefter viser displayet SHUFFLE-ikonet og melodinummer på den melodi, der er valgt i den tilfældige rækkefølge.

→ Melodierne vil nu blive afspillet i tilfældig rækkefølge, indtil der trykkes på **STOP•CLEAR** knappen.

2 Man kommer igen tilbage til normal afspilning af CD-pladen ved påny at trykke på **SHUFFLE**-knappen.

→ SHUFFLE-ikonet forsvinder i displayet.



INDPROGRAMMERING AF BESTEMTE MELODIER PÅ EN CD-PLADE

Man kan vælge kun at få afspillet bestemte melodier på en ilagt CD-plade, når CD-afspilleren er i STOP-stilling. Det er ligeledes kun muligt at få vist de indprogrammærede melodier i displayet, når CD-afspilleren er i STOP-stilling. Displayet viser det totale antal indprogrammærede melodier. Der kan indprogrammæres op til 20 melodier i en hvilken som helst rækkefølge. Hvis der er indlæst og lagret 20 melodier, og De forsøger på at indlæse endnu en melodi, viser displayet "PROGRAM FULL".

1 Læg en CD-plade i CD-skuffen med den trykte side opad.

2. Start programmeringen ved at trykke på **PROGRAM**.

→ I displayet blinker **PROGRAM** indikatoren.

3 Vælg den ønskede melodi ved at trykke på **◀◀ PREVIOUS** eller **NEXT ▶▶** knappen.

4 Tryk på **PROGRAM**-knappen for at indprogrammære melodien.

• Andre melodier indprogrammæres på samme måde ved at gentage proceduren i trin 2 og 3.

5 Når alle ønskede melodier er indlæst og lagret, skal der trykkes én gang på **STOP** knappen for at afslutte indprogrammæringen.

Afspilning af CD-programmet

1 Tryk på **PLAY**-knappen for at starte afspilning af det indlæste CD-program.

→ Displayet viser melodinummer og forbrugt tid af den igangværende melodi.

2 Afspilningen stoppes ved at trykke på **STOP** knappen.

Sådan ser man, hvilke melodier der er i et CD-program

• Ved at trykke gentagne gange på **◀◀ PREVIOUS** eller **NEXT ▶▶** knappen kan De se, hvilke melodier der er indprogrammæret i et CD-program.

Sådan slettes et CD-program (i STOP-stilling)

• Et CD-program slettes ved at trykke på **STOP** eller **OPEN•CLOSE** knappen.

→ Displayet viser "PROGRAM CLEARED".

Bemærk:

Et indlæst CD-program slettes også, hvis der slukkes for anlægget.

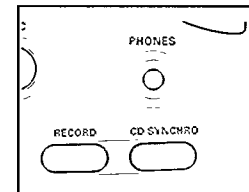
SYNKRONISERET START AF OPTAGELSE

During CD recording,

• It is not possible to listen to another sound source.

Synkroniseret start af optagelse:

Ved at bruge **CD SYNCHRO**-knappen er det med kun ét tryk muligt at starte båndoptager og CD-afspiller samtidig.



1 Læg den CD-plade i, De ønsker at båndoptage, med den trykte side opad.

2 Læg et ikke optagebeskyttet bånd i **KASSETTEDECKET** (med fuld spole til venstre).

• Hvis ønsket kan De starte med at lave et CD-program fra den ilagte CD-plade således, at De kun får optaget bestemte melodier på pladen. De valgte melodier kan ligeledes optages i en bestemt ønsket rækkefølge (se ovenfor i afsnittet "Indprogrammæring af bestemte melodier på en CD-plade").

3 Vælg ønsket afspilningsfunktion (**⏮** eller **⏭**) ved at trykke på **REV MODE**-knappen.

4 Vælg den båndside, der skal optages på (**FRONT**), ved at trykke på **SIDE**-knappen.

→ Displayet skal vise **FRONT**-ikonet.

5 Optagelsen startes nu ved at trykke på **CD SYNCHRO**-knappen.

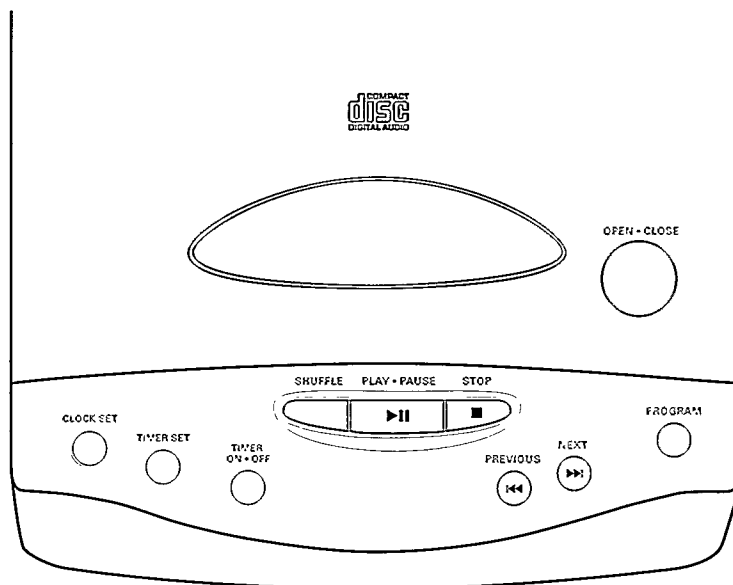
→ **RECORD**-ikonet blinker i displayet.

→ Efter ca. 7 sekunder starter CD-afspilleren automatisk. Det er den tid, det tager for båndets tomme, transparente indløbsstykke at køre forbi tonehovedet.

6 Optagelsen stoppes ved at trykke på **STOP**-knapperne på både CD-afspiller og båndoptager.

Bemærk:

Ved synkroniseret optagelse kan De kun bruge knapperne for CD-stop, TAPE-stop og **STANDBY**. Hvis De trykker på andre knapper, viser displayet meddelelsen "RECORDING ACTIVE" (= der optages).



SÅDAN INDSTILLES SYSTEMETS UR (KLOKKEN)

(Uret viser "militær" tid, eksempelvis 13:00 = 1 P.M. og 00:00 = 12 A.M.).

- 1 Tryk på **CLOCK SET**-knappen.
→ I displayet blinker tallene "00:00".
- 2 Timetallet indstilles med **PRESET** ▼ eller ▲ knappen.
- 3 Minuttallet indstilles med **TUNING** ◀◀ eller ▶▶ knappen.
- 4 Når den rigtige tid er indstillet, trykkes der til slut igen på **CLOCK SET**-knappen for at bekræfte og indlæse tiden.
→ Uret begynder derefter at gå.

Bemærk:

- Hvis der opstår strømafbrydelse, slettes uret (klokken). Når strømmen kommer tilbage, blinker tallene "0:00" igen i displayet. Uret må da indstilles påny.

TIMERINDSTILLING

- Anlægget kan tænde automatisk for TUNER eller CD på et forudindstillet tidspunkt og på den måde fungere som et vækkeur. Når der er gået en halv time, går anlægget tilbage i standby-stilling.
- Før timeren indstilles, kontrolleres det, at uret går rigtigt (viser korrekt klokkeslet).
- Timeren virker kun én gang! - Den må derfor indstilles påny, når den har virket.
- **Lydstyrken vil være den samme, som den var, da der blev slukket for anlægget!**

Sådan indstilles timeren

- 1 Tryk på **TIMER SET**-knappen.
→ I displayet blinker **TIMER**-ikonen.

- 2 Vælg den lydkilde (De vil vækkes med) med **PRESET** ▲-knappen.
→ Displayet skifter mellem at vise:
TUNER → CD → TAPE → TUNER ...
- 3 Når den ønskede lydkilde vises i displayet, skal der trykkes på **TIMER SET**-knappen for at bekræfte valget.
→ Displayet viser "ON 00:00" ("00:00" blinker).
- 4 Timetallet, hvor timeren skal tænde for anlægget, indstilles med **PRESET** ▼ tai ▲ knappen.
- 5 Minuttallet indstilles med **TUNING** ◀◀ eller ▶▶ knappen.
- 6 Bekræft og indlæs starttidspunktet i apparatets hukommelse ved at trykke på **TIMER SET**-knappen.
→ Timeren er nu aktivéret.
→ **TIMER**-ikonen lyser i displayet.

Sådan slukkes der for timeren

- Tryk på **TIMER ON•OFF**-knappen på systemet.
→ Timeren er nu sat ud af funktion.

Sådan tændes der igen for timeren

- Tryk igen på **TIMER ON•OFF**-knappen på systemet.
→ The display will now show the last set start time of the **TIMER** and its flag.
→ Displayet viser nu den sidst indstillede starttid samt **TIMER**-ikonen.

Bemærk:

1. Hvis der er valgt TUNER som lydkilde, vil De høre den station, der sidst er stillet ind på.
2. Hvis der er valgt CD som lydkilde, vil den første melodi på den sidst valgte CD-plade blive afspillet. Hvis der ikke er nogen CD-plade i CD-skuffen, vælger anlægget i stedet for TUNER som lydkilde.

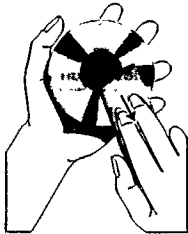
VEDLIGEHOELSE

Rengøring af kabinettet

- Kabinettet kan rengøres med en blød klud dyppet i lidt mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig skræppe rengøringsmidler som f.eks. alkohol, sprit, ammoniak eller skuremidler.

Rengøring af CD-plader

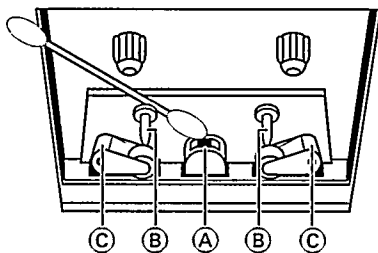
- Hvis en CD-plade er blevet snavset (f.eks. fedt fingre), kan den renses med en blød klud. Bevæg kluden fra plademidten og udefter.



- Brug aldrig opløsningsmidler som f.eks. benzin, fortynder eller andre rensedmidler. Brug heller aldrig de antistatiske spraymidler, der anvendes til almindelige grammofonplader.

Rengøring af tonehoveder og båndstyr

- For hele tiden at sikre god optagelses- og afspilningskvalitet skal tonehoved (A), capstanaksel (B) og trykruller (C) renses for hver 50 timers driftstid.



- Brug en blød, ulden klud dyppet i lidt rensesvæske eller rensesprit.

Afmagnetisering af tonehovederne

- Tonehovederne kan afmagnetiseres med et specielt afmagnetiserings-kassettebånd, der kan købes hos Deres forhandler.

SPECIFIKATIONER

Tekniske data

Udgangseffekt	
MC 150 (3 ohms højttalere)	2 x 15 W RMS
MC 170 (6 ohms højttalere)	2 x 75 W RMS
Effektbåndbredde	40 - 20000 Hz
Frekvensgang	40 - 20000 Hz
Signal-støjforhold	min. 80 dBA (IEC)
Kanaladskillelse	min. 55 dB (1 kHz)
Indgangsfølsomhed	
Aux	400 mV
Udgangsimpedanser	
Højttalere	
MC 150	min. 3 ohm
MC 170	min. 6 ohm
Hovedtelefoner	32 ohm - 1000 ohm

TUNEREN

FM-område	87,5 - 108 MHz
MW-område (mellembølge)	
9 kHz frekvensspring	531 - 1602 kHz
LW-område (ikke muligt i alle versioner)	153 - 279 kHz
FM-følsomhed, 75 ohm, Mono, 26dB signal/støjforhold	3,88 µV
Stereo, 46dB signal/støjforhold	61,4 µV
FM-frekvensgang	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Signal/støjforhold	min. 50 dBA
Total harmonisk forvrængning	mindre end 2%

CD-AFSPILLEREN

Frekvensområde	20 - 20000 Hz
Signal/støjforhold	min. 86 dBA
Kanaladskillelse	min. 40 dB
Total harmonisk forvrængning	mindre end 65 dB

KASSETTEDECKET

Frekvensområde	
CrO ₂ bånd (IEC type II)	80 - 15000 Hz (±5 dB)
Normalbånd (IEC type I)	80 - 14000 Hz (±5 dB)
Signal/støjforhold (uden Dolby NR)	
CrO ₂ bånd (IEC type II)	min. 52 dBA
Normalbånd (IEC type I)	min. 48 dBA
Wow og flutter	mindre end 0,4% DIN

KABINETTET


Materiale/finish	Polystyrene og metal
Dimensioner (bredde x højde x dybde)	
MC 150	480 x 255 x 323 (mm)
MC 170	510 x 255 x 320 (mm)
Vægt med/uden højttalere	
MC 150	ca. 8,4/(4,2) kg
MC 170	ca. 12,2/(6,2) kg

Med forbehold for ændringer

FEJLSØGNING

Advarsel! Forsøg aldrig på selv at reparere apparatet under garantiperioden, da garantien i så fald bortfalder.

- Hvis der opstår en fejl under brugen af systemet bedes De kontrollere nedennævnte punkter, før De afleverer apparatet til reparation.
- Hvis De derefter stadig har problemer med at få systemet til at virke, som det skal, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller til Philips.

Sympton	Årsag	Mulig løsning
Radiomodtagelse		
STEREO-indikatoren blinker.	Signalstyrken er for svag.	Justér på antennen.
Kraftig brum eller støj.	Signalstyrken er for svag. Anlægget står for tæt op ad TV eller videobåndoptager.	Justér på antennen. Flyt anlægget længere væk fra TV eller videoen, eller. Tilslut i stedet for en udvendig antenne.
Displayet viser "NO RDS".	Den opsøgte station udsender ikke RDS.	Vælg en station, der udsender RDS.
Displayet viser "NO RDS TEXT".	Der er ingen RDS-meddelelser.	Vælg en station, der udsender RDS.
Kassettedecket		
Displayet viser "CANNOT RECORD".	Der er ikke lagt et bånd i kassettedecket, når der trykkes på RECORD. Båndet er beskyttet imod optagelse.	Læg et tomt og ubeskyttet bånd i kassettedecket. Sæt et stykke tape hen over hullet, hvor tappen mangler.
Det er ikke muligt at optage eller afspille, eller der er "huller" i lyden.	Snavsede tonehoveder. Tonehovedet er magnetiseret.	Rens tonehovedet, se afsnittet om vedligeholdelse af kassettedecket. Kør et afmagnetiseringsbånd igennem.
Megen wow og flutter eller "huller" i lyden.	Der er afsat båndbelægning på capstanaksel eller trykruller.	Rens capstanaksel og trykruller, se afsnittet om vedligeholdelse af kassettedecket.
CD-Afspilleren		
Displayet viser "NO DISC".	CD-pladen er lagt i med den forkerte side opad. Kondensvand på laserlinsen. Der er ikke lagt en CD-plade i CD-skuffen. CD-pladen er snarset, meget ridset eller skæv.	Læg pladen i med den trykte side opad. Vent til laserlinsen er akklimatiseret. Læg en CD-plade i CD-skuffen. Rens eller udskift CD-pladen.
Generelt		
Anlægget virker ikke, når der trykkes på de forskellige knapper.	Elektrostatisk opladning.	Prøv at slukke for anlægget ved at trykke på POWER-knappen og tænd så igen. Eller prøv at slukke for stikkontakten og tænd igen.
Ingen eller dårlig lyd.	Der er ikke drejet op for lydstyrken. Der er tilsluttet hovedtelefoner. Højttalerne er ikke forbundet, eller de er forkert forbundet.	Tryk på VOLUME  . Træk hovedtelefon-stikket ud. Kontrollér at ledningerne fra højttalerne er rigtigt tilsluttet. Kontrollér især at klemmerne virkelig trykkes på den blanke uisolerede del af ledningen.
Lyden fra højre og venstre kanal er byttet om.	Højttalerne er forbundet forkert.	Kontrollér at højttalerledningerne er tilsluttet korrekt, og at de er rigtigt placeret.
Der mangler bas i lyden, eller der fås indtryk af, at de forskellige musikinstrumenter er forkert placeret.	Højttalerne er forbundet forkert.	Kontrollér at højttalererne er forbundet i korrekt fase: Rød/sorte ledninger til rød/sorte terminaler.
Uret blinker i displayet.	Det har været strømafbrydelse.	Indstil uret igen.
Fjernbetjeningen virker ikke.	Afstanden eller vinklen mellem fjernbetjening og anlæg er for stor. Batterierne i fjernbetjeningen er sat forkert i. Batterierne er brugt op. Der er valgt forkert lydkilde.	Gør afstanden mellem fjernbetjening og anlæg mindre eller ret fjernbetjeningen mere lige imod anlægget. Sæt batterierne rigtigt i. Udskift Batterierne. Vælg korrekt lydkilde før der trykkes på andre knapper.
Timeren virker ikke.	Der er ikke tændt for timeren. Der pågår båndoptagelse.	Tryk på TIMER-knappen på anlægget.
Displayet viser "PRESS DEMO TO EXIT".	Der er tændt for demonstrations-funktionen.	Sluk for demonstrations-funktionen ved at trykke på POWER- eller DEMO-knappen.



MC 150
MC 170

